



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR



Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika · Kasutusjuhend
Manual de instrucciones · Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing · Manuel d'instructions

Slangeoprul til væg 30 m

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE DATA

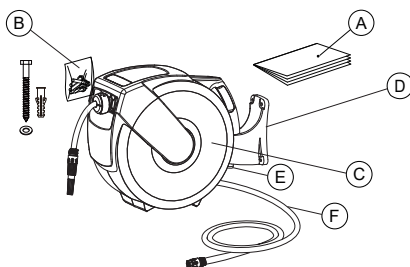
Slangens diameter: 9,8 mm

Indløbsslangens længde: 2 m

Udløbsslangens længde: 30 m

Maks. driftstryk: 8 bar

HOVEDKOMPONENTER



- A Brugsvejledning
- B Pakke med monteringsdele
 - B.1 Skruer (x4)
 - B.2 Spændskiver (x4)
 - B.3 Rawplugs (x4)
- C Slangeoprul
- D Monteringsbeslag
- E Monteringsrør
- F Indløbsslange

SÆRLIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Må udelukkende tilsluttes en vandforsyning med et tryk på under 8 bar.

Produktet indeholder en spændt fjeder. Huset må ikke skilles ad.

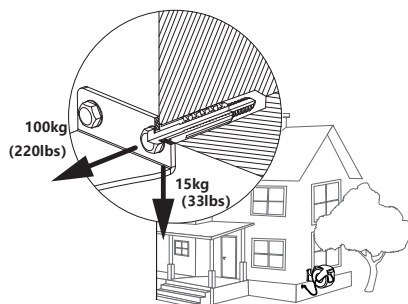
Hvis produktet ikke monteres korrekt,

er der risiko for, at det falder ned. Sørg for at montere produktet, så det kan holde til belastningerne.

FØR MONTERING

Dette produkt kan monteres på forskellige måder. Det er vigtigt at vælge monteringsstedet med omhu, og her er nogle ting, du skal overveje:

1. Dette produkt omfatter 30 m udløbsslange. Sørg for, at den kan nå din have.
2. Dette produkt omfatter 2 m indløbsslange. Sørg for, at den kan nå din vandforsyning.
3. Opbevares uden for direkte sollys.
4. Monter produktet et sted, der kan holde til de belastninger, der er angivet i figur 2 til højre (pr. skrue). Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en professionel montør.
5. Se monteringsvejledningen.



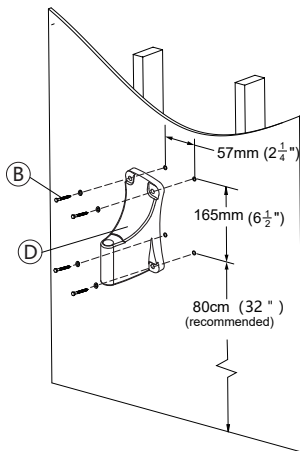
MONTERING

OBS: BRUG ØJENVÆRN, NÅR DU BRUGER ELVÆRKTØJ SOM F.EKS. EN ELEKTRISK BOREMASKINE.

⚠ ADVARSEL: SØRG FOR, AT DER IKKE ER STRØMFØRENDE ELEKTRISKE LEDNINGER ELLER VVS-INSTALLATIONER I VÆGGEN PÅ DET STED, HVOR DU BORER.

MONTERING DIREKTE PÅ TRÆSTOLPE ANBEFALET VÆRKTØJ:

- Malertape
- Vægscanner
- Vatterpas
- Elektrisk boremaskine
- Bor, Ø3 mm
- Stjerneskruestrækker



FREMGANGSMÅDE

1. Brug vægscanneren til at finde stolpen.
2. Kontrollér hullernes centrum med vatterpasset for at sikre, at de står lodret over hinanden.
3. Bor fire huller med et bor på 3 mm i skabelonens centre.

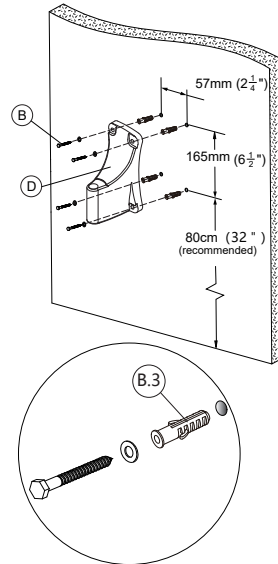
4. Fastgør monteringsbeslaget til væggen eller træstolpen med fire skruer og spændskiver.

5. Hæng slangeoprulet på vægbeslaget, og fastgør det ved at indføre monteringsrøret.

6. Tilslut indløbsslangen til slangeoprulet og den anden ende til vandforsyningen.

MONTERING PÅ EN HUL ELLER MUR-RET VÆG – ANBEFALET VÆRKTØJ:

- Malertape
- Vatterpas
- Elektrisk boremaskine
- Murborebit på Ø10 mm samt hammer eller mukkert
- Stjerneskruestrækker



FREMGANGSMÅDE

1. Sæt boreskabelonen fast på væggen med malertape i en passende højde, og sørg for, at hullerne befinder sig mellem stolperne.
2. Kontrollér hullernes centrum med vatterpasset for at sikre, at de står lodret over hinanden.

DK

3. Bor fire huller med et murbor på Ø10 mm i skabelonens centre.
4. Slå rawplugs (B.3) ind i hullerne med en hammer eller mukkert.
5. Fastgør monteringsbeslaget med de fire skruer og spændskiver ved at skrue dem godt ind i de plastdybler, der sidder i væggen.
6. Hæng slangeoprulet på vægbeslaget, og fastgør det ved at indføre monteringsrøret.
7. Tilslut indløbsslangen til slangeoprulet og den anden ende til vandforsyningen.

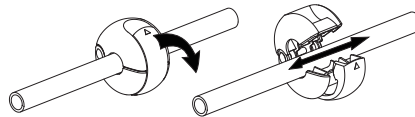
BRUG

1. Træk slangen ud til den ønskede længde. Slangen låses automatisk i sin position.
2. For at låse slangen op og rulle den ind skal du give slangen et hurtigt ryk. Hvis du trækker slangen længere ud end 10 cm, kan du risikere at låse slangen igen.



3. For at undgå personskade og materielle skader skal du altid holde i slangen og gå tilbage med den, mens den rulles ind.
4. Hvis slangen bliver filtret sammen og ikke vil trække sig tilbage, skal du trække slangen langsomt ud forbi den filtrede del og derefter lade slangen trække sig langsomt tilbage, mens du fører slangen tilbage i slangeoprulet. Sørg altid for, at holde slangen ren og lige.
5. Den gule tape markerer slangens længde.

JUSTERING AF STOPKUGLEN:



Stopkuglens placering kan justeres for at sikre, at slangen altid er inden for rækkevidde.

FREM GANGSMÅDE

1. Træk slangen ud i den ønskede længde, og sørg for, at slangeoprulet er låst, så slangen ikke ruller tilbage.
2. Åbn låsen på stopkuglen, og flyt den til det ønskede sted.
3. Lås kuglen igen.
4. Sørg altid for, at slangeoprulet er låst, før du fjerner stopkuglen, og sørg for, at stopkuglen er forsvarligt fastgjort, før du låser oprullet op.

VEDLIGEHOLDELSE

PRODUKTET INDEHOLDER EN SPÆNDT FJEDER. HUSET MÅ IKKE SKILLES AD.

1. Nedbrydning kan ske over tid. Inspicer slangen og huset regelmæssigt. Hvis der er synlige revner eller blærer, skal du ophøre med at bruge produktet.
2. Hold altid slangen ren.
3. Hvis slangen bliver snavset, skal du rengøre den med en fugtig klud, mens den trækkes ind.
4. Slangen må IKKE sno sig, mens den er i brug.
5. Monter slangeoprulet i et overdækket område for at bidrage til og beskytte slangens og oprullets ydeevne.
6. Slangen må IKKE komme i kontakt med ætsende kemikalier eller væsker.
7. Træk altid slangen tilbage, når den ikke er i brug.
8. Udløs trykket, når den ikke er i brug.

MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

SERVICECENTER

Når det gælder:

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

- Reklamationer
- Reservedele

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
6000 Kolding
Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations-lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

Slangetrommel for vegg, 30 m

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE DATA

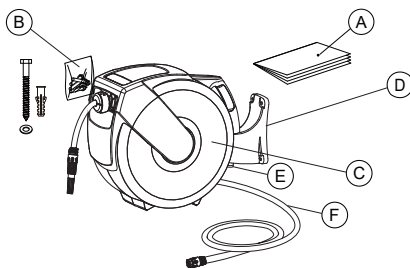
Slangediameter: 9,8 mm

Lengde på innløpsslange: 2 m

Lengde på utløpsslange: 30 m

Maksimalt driftstrykk: 8 bar

HOVEDKOMPONENTER



- A Bruksanvisning
- B Utstyrspakke
 - B.1 Skruer (x4)
 - B.2 Skiver (x4)
 - B.3 Vegganker (x4)
- C Slangetrommel
- D Monteringsbrakett
- E Monteringsrør
- F Innløpsslange

SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Må kun kobles til vannkilden med trykk lavere enn 8 bar.

Produktet inneholder en fjær som er spent. Ikke demonter innkapslingen.

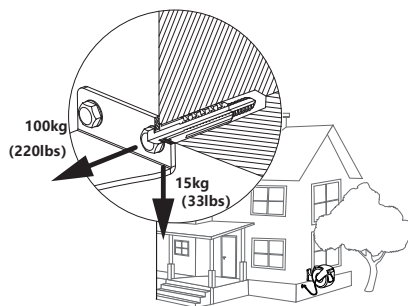
Hvis produktet ikke blir montert på

korrekt måte, er det en fare for at det kan falle ned. Kontroller at monteringsstedet kan håndtere belastningene.

FØR MONTERING

Dette produktet kan monteres på forskjellige måter. Det er viktig å velge monteringssted nøye, og her er noen ting du bør vurdere:

1. Dette produktet inkluderer en utløpsslange på 30 m. Pass på at den kan nå hagen din.
2. Dette produktet inkluderer en innløpsslange på 2 m. Sørg for at den når vannforsyningen din.
3. Må holdes ute av direkte sollys.
4. Monter den et sted som kan holde vektene som er angitt i figur 2 (per skrue). Hvis du er usikker, kan du kontakte en profesjonell montør.
5. Se monteringsveiledningen.



MONTERING

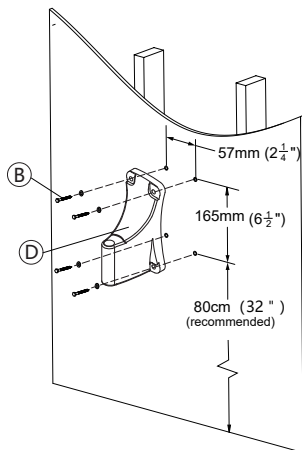
FORSIKTIG: NÅR DU BRUKER ELEKTROVERKTØY SOM EN ELEKTRISK BOR-/SKRUMASKIN, MÅ DU BRUKE VERNEBRILLER.

ADVARSEL: PASS PÅ AT DET IKKE ER STRØMFØRENDE ELEKTRISKE LEDNINGER ELLER RØRLEGGERARBEID I VEGGEN FØR DU BORER.

MONTERING DIREKTE PÅ STENDER ANBEFALTE VERKTØY:

- Maskeringsteip
- Stendersøker
- Vater
- Elektrisk bor
- Ø3 mm bor
- Skrutrekker med Philips-hode

TRINN



1. Bruk stendersøkeren til å finne stenderen.
2. Kontroller at hullene er i vater med vateren.
3. Bor fire hull med et 3 mm bor i midten av malen.
4. Fest monteringsbraketten til vegg eller stenderen med fire skruer og skiver.

5. Heng slangetrommelen på veggbraketten og fest den ved å sette inn monteringsrøret.

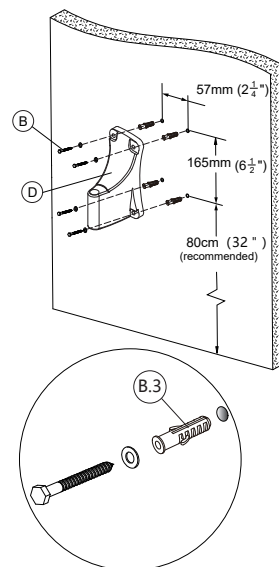
6. Koble innløpsslangen til trommelen, og den andre enden til vannkilden.

NO

MONTERING PÅ EN HUL VEGG ELLER EN MURVEGG - ANBEFALTE VERKTØY:

- Maskeringsteip
- Vater
- Elektrisk bor
- Ø10 mm murbor hammer eller klubbe
- Skrutrekker med Philips-hode

TRINN



1. Bruk tape til å feste boremalen på vegg i en praktisk høyde, og sørg for at hullene er mellom stenderne.
2. Kontroller at hullene er i vater med vateren.
3. Bor fire hull med et Ø10 mm murbor i de angitte stedene på malen.
4. Sett veggankerene (B.3) av plast inn i

- hullene og slå de inn med en hammer eller klubbe.
5. Fest monteringsbraketten med fire skruer og skiver ved å skru de godt inn i plastankerene i vegg.
 6. Heng slangetrommen på veggbraketten og fest den ved å sette inn monteringsrøret.
 7. Koble innløpsslangen til trommelen, og den andre enden til vannkilden.

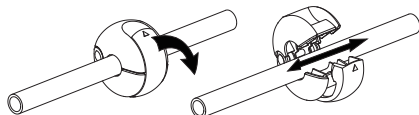
BRUK

1. Trekk slangen ut til ønsket lengde. Slangen låses automatisk på plass.
2. For å låse opp og trekke tilbake, må du trekke kort i slangen. Hvis du trekker den lenger enn 10 cm, kan det hende du låser den på et nytt sted.



3. For å unngå personskader og andre skader må du alltid holde tak i slangen og følge den mens den trekkes tilbake.
4. Hvis slangen blir sammenflettet og ikke trekkes helt tilbake - trekk slangen langsamt ut igjen, forbi den sammenflettede delen og la den deretter sakte trekke seg tilbake mens du fører slangen inn i slangetrommelen. Sørg alltid for at slangen er ren og rett.
5. Den gule tapen markerer enden av slangelengden.

JUSTERE STOPPKULEN:



Plasseringen av stoppkulen kan justeres for å sikre at slangen alltid er innen rekkevidde.

TRINN

1. Trekk ut slangen til ønsket lengde og sørg for at slangetrommelen er låst og ikke trekker slangen tilbake.
2. Åpne låsen på stoppkulen og flytt den til ønsket sted.
3. Lås stoppkulen igjen.
4. Sørg alltid for at slangetrommelen er låst før du fjerner stoppkulen, og sørg for at stoppkulen er godt festet før du låser opp trommelen.

VEDLIKEHOLD

PRODUKTET INNEHOLDER EN FJÆR SOM ER SPENT. IKKE DEMONTER INNKAPSLINGEN.

1. En nedbryting kan oppstå over tid. Inspiser slangen og innkapslingen med jevne mellomrom. Hvis det oppdages sprekker eller blemmer, må du ikke lenger bruke utstyret.
2. Sørg alltid for at slangen er ren.
3. Hvis slangen blir skitten, rengjør den med en fuktig klut mens du trekker den tilbake.
4. IKKE vri på slangen mens den er i bruk.
5. Monter slangetrommelen på et skjermet område for å hjelpe og beskytte slangens og trommelens ytelse.
6. IKKE la slangen komme i kontakt med etsende kjemikalier eller væsker.
7. Sørg alltid for at slangen er trukket inn i trommelen når den ikke er bruk.
8. Frigjør trykket i slangen når den ikke er i bruk.

MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter som er merket med en overkrysset søppelkasse er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.

SERVISESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis. Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

Väghängd slangvinda 30 m

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISKA DATA

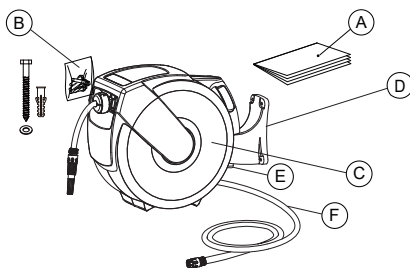
Slangdiameter: 9,8 mm

Längd inloppsslang: 2 m

Längd utloppsslang: 30 m

Max. drifttryck: 8 bar

HUVUDKOMPONENTER



A Bruksanvisning

B Hårdvarupaket

B.1 Skruvar (x4)

B.2 Brickor (x4)

B.3 Vägglugg (x4)

C Slangvinda

D Monteringsbeslag

E Monteringsrör

F Inloppsslang

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

Anslut endast till en vattenkälla med ett tryck under 8 bar.

Produkten innehåller en spänd fjäder.
Ta inte isär höljet.

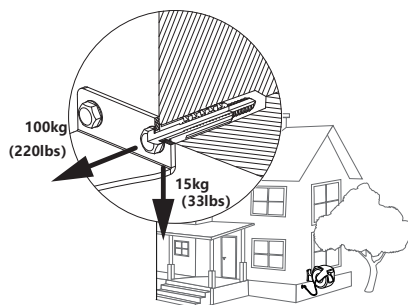
Om slangvindan inte monteras korrekt

finns det risk att den faller ned. Se till att montaget klarar belastningen.

FÖRE INSTALLATION

Denna produkt kan monteras på olika sätt. Det är viktigt att välja monteringsplats med omsorg och att tänka på följande:

1. Denna produkt innehåller 30 m utloppsslang. Se till att den kan nå önskad plats i trädgården.
2. Denna produkt innehåller 2 m inloppsslang. Se till att den kan nå vattentillförseln.
3. Håll produkten borta från direkt sol-ljus.
4. Montera den på en plats som klarar de belastningar som anges i figur 2 till höger (per skruv). Vid osäkerhet, kontakta en professionell installatör.
5. Se installationsanvisningarna.



INSTALLATION

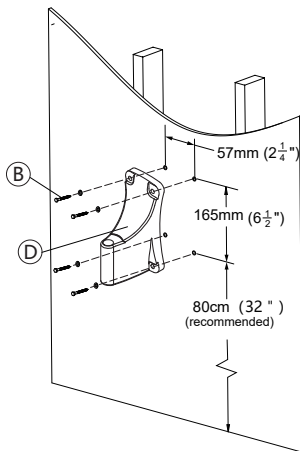
 **VAR FÖRSIKTIG:** ANVÄND ÖGONSKYDD VID ANVÄNDNING AV ELVERKTYG SÅSOM EN ELEKTRISK BORRMASKIN.

 **VARNING:** SÄKERSTÄLL ATT DET INTE FINNS NÅGRA STRÖMFÖRANDE ELKABLAR ELLER RÖRLEDNINGAR I VÄGGEN PÅ BORRPLATSEN.

MONTERING DIREKT PÅ TRÄREGEL REKOMMENDERADE VERKTYG:

- Maskeringstejp
- Väggregelfinnare
- Vattenpass
- Elektrisk bormaskin
- Ø3 mm borr
- Krysspårskruvmejsel

STEG



1. Använd en väggregelfinnare för att lokalisera regeln.
2. Kontrollera hålens centrum med vattenpasset för att se till att de är i väg.
3. Borra fyra hål med ett 3 mm borr i mallens mittpunkter.
4. Fäst monteringsbeslaget på väggen eller i en träregel med fyra skruvar och brickor.

5. Häng upp slangvindan på väggbeslaget och fastgör den genom att sätta i monteringsröret.

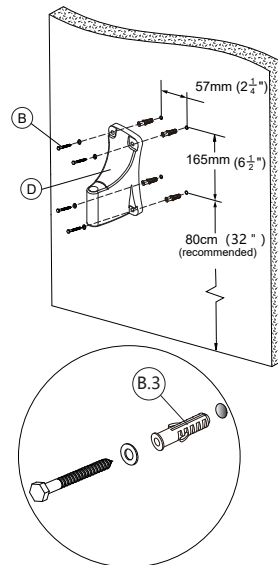
6. Anslut inloppsslangen till vindan och den andra änden till vattentillförseln.

SE

MONTERING PÅ IHÅLIG ELLER MURAD VÄGG – REKOMMENDERADE VERKTYG:

- Maskeringstejp
- Vattenpass
- Elektrisk bormaskin
- Ø10 mm murverksbör, hammare eller klubba
- Krysspårskruvmejsel

STEG



1. Tejpa upp bormmallen på väggen på lämplig höjd och se till att hålen är mellan reglarna.
2. Kontrollera hålens centrum med vattenpasset för att se till att de är i väg.
3. Borra fyra hål med ett Ø10 mm murverksbör i mallens mittpunkter.
4. Slå in väggpluggen av plast (B.3) i hålen med en hammare eller klubba.
5. Fastgör monteringsbeslaget med de

- fyra skruvarna och brickorna genom att skruva fast dem ordentligt i plastpluggarna i väggen.
6. Häng upp slangvindan på väggbeslaget och fastgör den genom att sätta i monteringsröret.
 7. Anslut inloppsslangen till vindan och den andra änden till vattentillförseln.

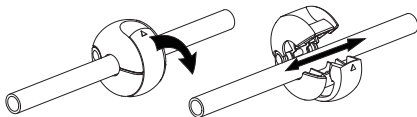
ANVÄNDNING

1. Dra ut slangen till önskad längd. Slangen låses automatiskt i sitt läge.
2. Ryck kort i slangen för att låsa upp och rulla in den. Om slangen dras ut mer än 10 cm kan det hända att den låses igen.



3. Håll alltid fast i slangen medan den dras tillbaka för att undvika skada på person och utrustning.
4. Om slangen trasslar in sig och inte dras tillbaka – dra då långsamt ut slangen förbi den tilltrasslade delen och håll sedan tag i slangen medan den långsamt dras tillbaka i slangvindan. Se alltid till att hålla slangen ren och rak.
5. Den gula tejen markerar slutet på slangens längd.

JUSTERA STOPPBOLLEN:



Stoppbollens placering kan justeras för att säkerställa att slangen alltid är inom räckhåll.

STEG

1. Dra ut slangen till önskad längd och se till att slangvindan är låst och inte kan rullas tillbaka.
2. Öppna spärren på stoppbollen och flytta den till önskad plats.
3. Sätt fast bollen igen med spärren.
4. Kontrollera alltid att slangvindan är låst innan stoppbollen tas bort och kontrollera att stoppbollen är ordentligt fastgjord innan slangvindan låses upp.

UNDERHÅLL

PRODUKTEN INNEHÅLLER EN SPÄNDFJÄDER. TA INTE ISÄR HÖLJET.

1. Försämring kan ske över tid. Inspektera slangen och höljet regelbundet. Sluta använda produkten om det finns synliga sprickor eller blåsor.
2. Håll alltid slangen ren.
3. Om slangen blir smutsig kan den rengöras med en fuktig trasa medan den rullas in.
4. Vrid INTE slangen under användning.
5. Montera slangvindan på en skyddad plats för att underlätta och skydda slangens och vindans funktion.
6. Låt INTE slangen komma i kontakt med frätande kemikalier eller vätskor.
7. Dra alltid tillbaka slangen när den inte används.
8. Frigör trycket i slangen när den inte används.

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material, komponenter och andra ämnen som kan vara farliga och skadliga för människor och miljö om sådana produkter inte avfallshandteras korrekt (WEEE). Produkter märkta med den överkryssade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkryssade soptunnan symboliserar att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshandteras separat.

SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren. Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

Letkukela seinään 30 m

JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

TEKNISEET TIEDOT

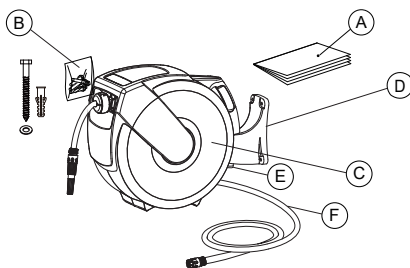
Letkun halkaisija: 9,8 mm

Liitosletkun pituus: 2 m

Letkun pituus: 30 m

Enimmäiskäyttöpaine: 8 bar

TÄRKEIMMÄT OSAT



A Ohjekirja

B Kiinnitystarvikkeet

B.1 Ruuvit (x4)

B.2 Aluslevyt (x4)

B.3 Seinätulppa (x4)

C Letkukela

D Seinäteline

E Kiinnitysputki

F Liitosletku

TURVALLISUUSOHJEET

Liitä vain vesilähteeseen, jonka paine on alle 8 bar.

Tuote sisältää paineenalaisen jousen. Älä pura koteloä.

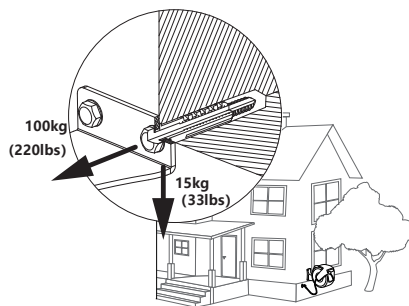
Jos tuotetta ei ole asennettu oikein,

se voi pudota. Varmista, että asennus kestää kuormitukset.

ENNEN ASENNUSTA

Tuotteen voi asentaa eri tavoin. On tärkeää valita asennuspaikka huolellisesti. Ota huomioon seuraavat seikat:

1. Tuotteessa on 30 m pitkä letku. Varmista, että se ylettyy puutarhaan.
2. Tuotteessa on 2 m pitkä liitosletku. Varmista, että se ylettyy vesipisteeseen.
3. Pidä poissa suorasta auringonvalosta.
4. Asenna tuote paikkaan, joka kestää kuvassa 2 oikealla esitetyt kuormat (ruuvia kohti). Jos olet epävarma, ota yhteyttä ammattitaitoiseen asentajaan.
5. Katso asennusohje.



ASENNUS



VARO: KUN KÄYTÄT SÄHKÖTYÖKALUJA, KUTEN PORAKONETTA, KÄYTÄ SILMÄSUOJAIMIA.

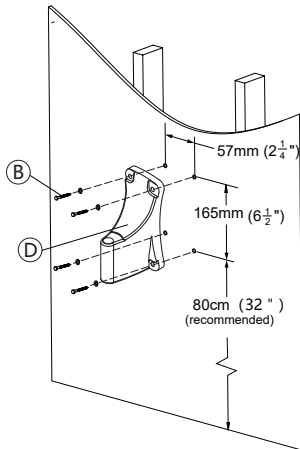


VAROITUS: VARMISTA, ETTÄ SEINÄSSÄ EI OLE JÄNNITTEISIÄ SÄHKÖJOHTOJA TAI PUTKIA PORATAVIEN REIKIEN KOHDALLA.

ASENNUS SUORAAN PUUKOOLAUKSEEN SUOSITELLUT TYÖKALUT:

- Maalarinteippi
- Rakenneilmaisin
- Vesivaaka
- Porakone
- Ø3mm poranterä
- Philips-ruuvimeisseli

VAIHEET



1. Paikanna koolaus rakenneilmaisimella.
2. Tarkista vesivaa'alla, että reikien keskipisteet ovat vaakasuorassa.
3. Poraa 4 reikää 3 mm:n poranterällä mallin reikien keskelle.
4. Kiinnitä seinäteline seinään 4 ruuvilla ja aluslevyllä.

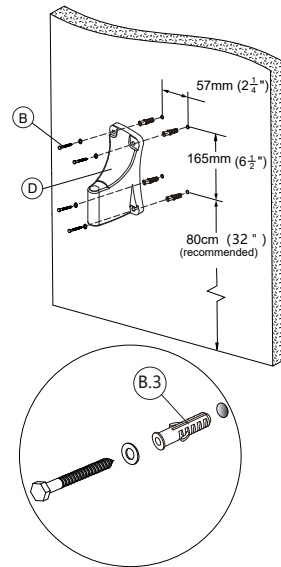
5. Ripusta letkukela seinätelineeseen ja kiinnitä se kiinnitysputken avulla.

6. Liitä liitosletku kelaan ja toinen pää vesipisteeseen.

ASENNUS ONTTOON TAI MUURATTUUN SEINÄÄN – SUOSITELLUT TYÖKALUT:

- Maalarinteippi
- Vesivaaka
- Porakone
- Ø10mm muurausporanterä vasara tai nuija
- Philips-ruuvimeisseli

VAIHEET



1. Teippaa porausmalli seinään sopivalle korkeudelle ja varmista, että reiät ovat koolausten välissä.
2. Tarkista vesivaa'alla, että reikien keskipisteet ovat vaakasuorassa.
3. Poraa 4 reikää Ø10 mm:n muurausporanterällä mallin reikien keskelle.
4. Napauta muoviset seinätulpat (B.3) reikiin vasaralla tai nuijalla.

FI

5. Kiinnitä seinäteline neljällä ruuvilla ja aluslevyllä ruuvaamalla ne tukevasti muovisiin seinätulppiin.
6. Ripusta letkukela seinätelineeseen ja kiinnitä se kiinnityspotken avulla.
7. Liitä liitosletku kelaan ja toinen pää vesipisteeseen.

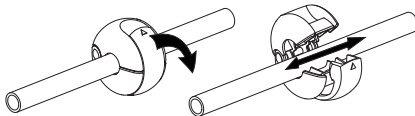
KÄYTTÖ

1. Vedä letku ulos haluttuun pituuteen. Letku lukittuu automaattisesti paikalleen.
2. Avaa lukitus ja kela letku sisään nykäisemällä letkua lyhyesti. Jos vedät letkua yli 10 cm, letku voi lukkiutua uudelleen.



3. Vältä loukkaantuminen ja vauriot pitämällä kelaatuvasta letkusta kiinni ja kävelemällä sen mukana.
4. Jos letku kiertyy eikä kelaudu sisään, vedä letkua hitaasti ulos kiertyneen osan ohi ja anna letkun vetäytyä hitaasti sisään samalla kun ohjaat letkun takaisin letkukelaan. Varmista aina, että letku on puhdas ja suora.
5. Keltainen teippi merkitsee letkun loppumista.

PYSÄYTYSBALLON SÄÄTÄMINEN:



Pysäytysballon paikkaa voi säätää, jotta letku on aina käden ulottuvilla.

VAIHEET

1. Vedä letku ulos haluttuun pituuteen ja varmista, että letkukela on lukittunut, eikä kelaudu takaisin.
2. Avaa pysäytysballon salpa ja siirrä se haluttuun paikkaan.
3. Kiinnitä pallo uudelleen.
4. Varmista aina, että letkukela on lukittu ennen pysäytysballon irrottamista, ja varmista, että pysäytyspallo on kiinnitetty tukevasti, ennen kuin irrotat letkukelan lukituksen.

HUOLTO

TUOTE SISÄLTÄÄ PAINEENALAISEN JOUSEN. ÄLÄ PURA KOTELOA.

1. Ajan kuluessa voi ilmetä materiaalin vanhenemista. Tarkasta letku ja kotelo säännöllisesti. Jos havaitset halkeamia tai rakkuloita, lopeta käyttö.
2. Pidä letku aina puhtaana.
3. Jos letku likaantuu, puhdista se kostealla liinalla samalla kun kelaat sen sisään.
4. ÄLÄ väännä letkua käytön aikana.
5. Asenna letkukela suojaisaan paikkaan, jotta letku ja letkukela pysyvät hyvässä kunnossa pidempään.
6. ÄLÄ päästä letkua kosketuksiin syövyttävien kemikaalien tai nesteiden kanssa.
7. Kela letku sisään aina kun sitä ei käytetä.
8. Vapauta paine, kun letkua ei käytetä.

TIEDOT VAARALLISUUDESTA**YMPÄRISTÖLLE**

Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet, joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.

HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

Hose reel for wall 30m

INTRODUCTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

TECHNICAL DATA

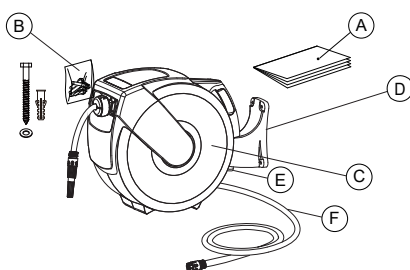
Hose diameter: 9.8mm

Inlet hose length: 2m

Outlet hose length: 30m

Max. operating pressure: 8bar

MAIN COMPONENTS



A Instruction Manual

B Hardware Pack

B.1 Screws (x4)

B.2 Washers (x4)

B.3 Wall anchor (x4)

C Hose Reel

D Mounting Bracket

E Mounting Tube

F Inlet hose

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

Connect only to water source with pressure below 8 bar.

Product contains a charged spring. Do not disassemble housing.

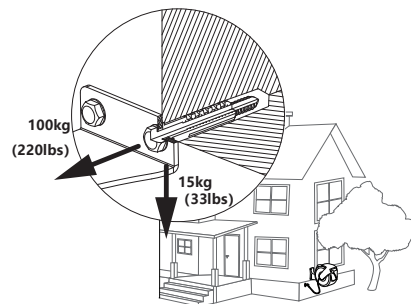
If not properly installed, there is a risk

of falling. Make sure your installation can support the loads.

BEFORE INSTALLATION

This product can be mounted in different ways. It is important to select your mounting location carefully and here are some things to consider:

1. This product includes 30m of outlet hose. Make sure it can reach your garden.
2. This product includes 2m of inlet hose. Make sure it can reach your water supply.
3. Keep out of direct sunlight.
4. Mount it somewhere that can hold the loads indicated in figure 2 to the right (per screw). If unsure, contact a professional installer.
5. Refer to the installation guide.



INSTALLATION

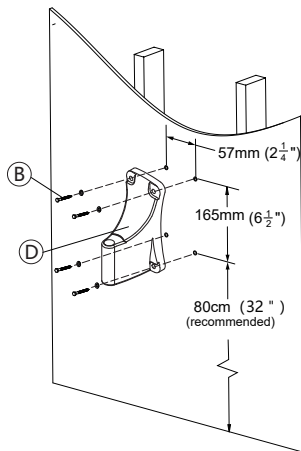
CAUTION: WHEN USING POWER TOOLS SUCH AS AN ELECTRIC DRILL, PLEASE WEAR EYE PROTECTION.

WARNING: ENSURE THERE ARE NO LIVE ELECTRICAL WIRES OR PLUMBING IN THE WALL AT THE LOCATION YOU ARE DRILLING.

MOUNT DIRECTLY TO WOOD STUD RECOMMENDED TOOLS:

- Masking tape
- Stud-finder
- Spirit level
- Electric drill
- Ø3mm drill bit
- Philips head screwdriver

STEPS



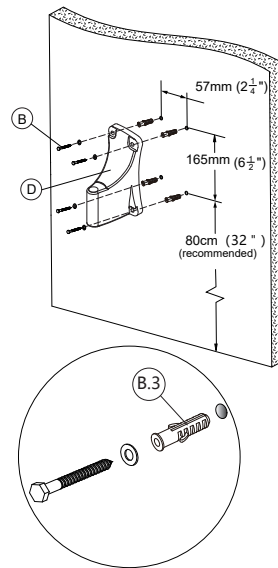
1. Use the stud-finder to locate the stud.
2. Check the hole centers with the level to ensure they are plumb.
3. Drill 4 holes with a 3mm drill bit in the template centers.
4. Fasten the mounting bracket to the wall or timber post with 4 screws and washers.

5. Hang the hose reel on the wall bracket and secure it by inserting the mounting tube.
6. Connect the inlet hose to the reel and the other end to the water source.

MOUNT TO A HOLLOW OR MASONRY WALL - RECOMMENDED TOOLS:

- Masking tape
- Spirit level
- Electric drill
- Ø10mm masonry drill bit
- hammer or mallet
- Philips head screwdriver

STEPS



1. Tape the drilling template on the wall at a convenient height, making sure the holes are between studs.
2. Check the hole centers with the level to ensure they are plumb.
3. Drill 4 holes with a Ø10mm masonry drill bit in the template centers.
4. Tap plastic wall anchors (B.3) into holes with a hammer or mallet.
5. Fasten the mounting bracket with

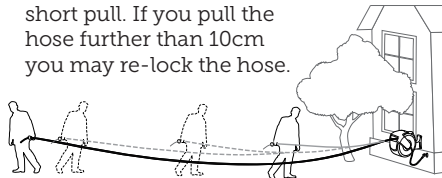
GB

four screws and washers to the wall and ensure the mounting screws are securely screwed into the plastic anchors in the wall.

6. Hang the hose reel on the wall bracket and secure it by inserting the mounting tube.
7. Connect the inlet hose to the reel and the other end to the water source.

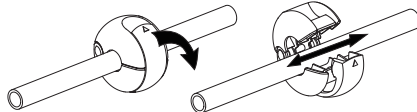
USE

1. Pull the hose out to the desired length. The hose will automatically lock in position.
2. To unlock and retract, give the hose a short pull. If you pull the hose further than 10cm you may re-lock the hose.



3. To avoid injury and damage, always hold and walk the hose back while it is retracting.
4. If the hose becomes tangled and will not retract - slowly pull out the hose past the tangled section and then allow the hose to slowly retract while guiding the hose back into the hose reel. Always ensure the hose is clean and straight.
5. The yellow tape marks the end of the hose length.

ADJUSTING THE STOP-BALL:



The stop-ball location can be adjusted to ensure the hose is always within reach.

STEP

1. Pull out the hose to the desired length and ensure the hose reel is locked and will not rewind.
2. Open the latch on the stop ball and move it to the desired location.
3. Re-latch the ball.
4. Always make sure the hose reel is locked before removing the stop-ball, and make sure the stop ball is securely fastened before unlocking the reel.

MAINTENANCE

THE PRODUCT CONTAINS A CHARGED SPRING. DO NOT DISASSEMBLE THE HOUSING.

1. Degradation can occur over time. Inspect the hose and housing periodically. If cracking or blisters are visible, discontinue use.
2. Always keep the hose clean.
3. If the hose becomes dirty, clean it with a damp cloth while retracting.
4. DO NOT twist the hose while in use.
5. Mount the hose reel in a sheltered area to assist and protect the performance of the hose and the reel.
6. DO NOT allow the hose to contact any corrosive chemicals or fluids.
7. Always retract the hose when not in use.
8. Release pressure when not in use.

ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.

SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in China

Manufacturer:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

30-m-Schlauchtrommel zur Wandbefestigung

EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

TECHNISCHE DATEN

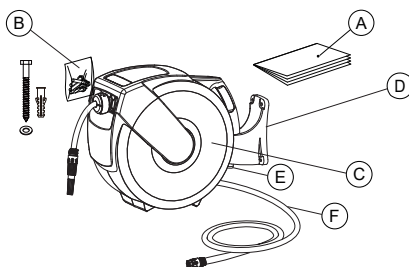
Schlauchdurchmesser: 9,8 mm

Länge des Einlassschlauchs: 2 m

Länge des Auslassschlauchs: 30 m

Max. Betriebsdruck: 8 bar

WICHTIGE BAUTEILE



- A Gebrauchsanleitung
- B Hardware-Paket
 - B.1 Vier Schrauben
 - B.2 Vier Unterlegscheiben
 - B.3 Vier Wanddübel
- C Schlauchtrommel
- D Halterung
- E Befestigungsrohr
- F Einlassschlauch

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Für Wasseranschlüsse mit einem Druck bis 8 bar.

Das Produkt enthält eine gespannte Feder. Das Gehäuse darf nicht zerlegt werden.

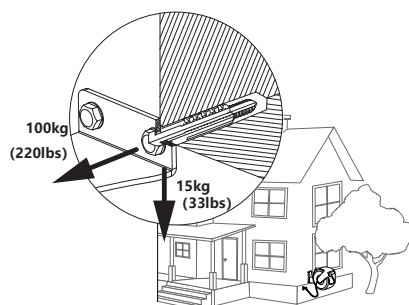
Bei unsachgemäßer Montage kann die

Trommel von der Wand fallen. Vergewissern Sie sich, dass die Konstruktion die Last aufnehmen kann.

VOR DER MONTAGE

Dieses Produkt kann auf verschiedene Arten montiert werden. Wählen Sie den Montageort sorgfältig, und beachten Sie dabei Folgendes:

1. Dieses Produkt umfasst dreißig Meter Auslassschlauch. Achten Sie darauf, dass der Schlauch Ihren Garten erreichen kann.
2. Dieses Produkt enthält zwei Meter Einlassschlauch. Achten Sie darauf, dass er an Ihre Wasserversorgung angeschlossen werden kann.
3. Der Montageort muss vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt sein.
4. Montieren Sie die Schlauchtrommel an einer Stelle, welche die in Abbildung 2 rechts angegebenen Lasten (pro Schraube) aufnehmen kann. Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich an einen Fachinstallateur.
5. Gehen Sie gemäß Montageanleitung vor.



MONTAGE



VORSICHT: TRAGEN SIE BEI DER VERWENDUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN EINEN AUGENSCHUTZ, ETWA BEI VERWENDUNG EINES ELEKTROBOHRERS.

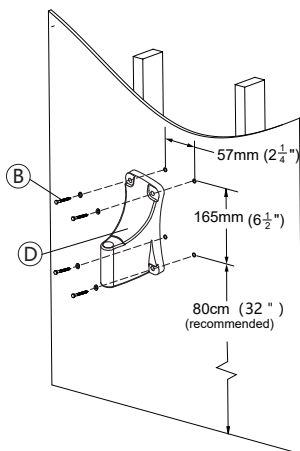


WARNUNG: VERGEWISSEN SIE SICH, DASS SICH UNTER DEN BOHRSTELLEN IN DER WAND KEINE STROMFÜHRENDEN LEITUNGEN ODER ROHRE BEFINDEN.

DIREKTE MONTAGE AN HÖLZERNE STÜTZBALKEN EMPFOHLENE WERKZEUGE:

- Malerklebeband
- Balkensuchgerät
- Wasserwaage
- Elektrische Bohrmaschine
- Ø3-mm-Bohrer
- Kreuzschlitzschraubendreher

VORGEHENSWEISE



1. Suchen Sie mit dem Balkensuchgerät einen geeigneten Stützbalken.
2. Prüfen Sie mit der Wasserwaage, dass die Lochmitten waagrecht und senkrecht zueinander sind.
3. Bohren Sie durch die Lochmitten auf

der Schablone vier Löcher mit einem 3-mm-Bohrer.

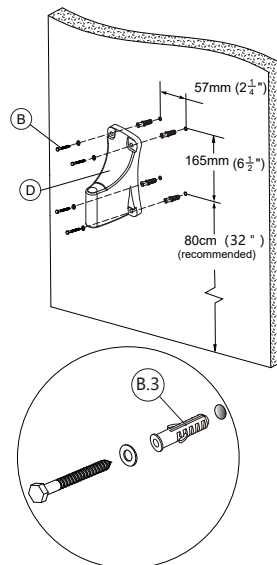
4. Befestigen Sie die Halterung mit den vier Schrauben und Unterlegscheiben an der Wand oder am Holzbalken.
5. Hängen Sie die Schlauchtrommel in die Wandhalterung ein und sichern Sie diese durch Einstecken des Befestigungsrohrs.
6. Schließen Sie den Einlassschlauch an die Schlauchtrommel und das andere Ende an den Wasseranschluss an.

DE

MONTAGE AN EINER HOHLWAND ODER AUF MAUERWERK – EMPFOHLENE WERKZEUGE:

- Malerklebeband
- Wasserwaage
- Elektrische Bohrmaschine
- Ø10-mm-Steinbohrer Hammer oder Schlägel
- Kreuzschlitzschraubendreher

VORGEHENSWEISE

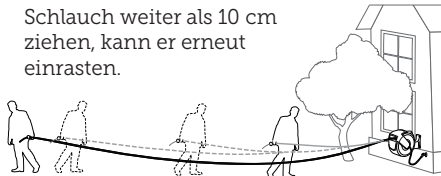


1. Kleben Sie die Bohrschablone in geeigneter Höhe an die Wand und achten

- Sie darauf, dass die Löcher zwischen Stützbalken liegen.
2. Prüfen Sie mit der Wasserwaage, dass die Lochmitten waagrecht und senkrecht zueinander sind.
 3. Bohren Sie durch die Lochmitten auf der Schablone vier Löcher mit einem 10-mm-Steinbohrer.
 4. Klopfen Sie die Kunststoff-Wanddübel (B.3) mit einem Hammer oder Schlägel in die Löcher.
 5. Befestigen Sie die Halterung mit den vier Schrauben und Unterlegscheiben, indem Sie sie fest in die Kunststoffdübel in der Wand schrauben.
 6. Hängen Sie die Schlauchtrommel in die Wandhalterung ein und sichern Sie diese durch Einstecken des Befestigungsrohrs.
 7. Schließen Sie den Einlassschlauch an die Schlauchtrommel und das andere Ende an den Wasseranschluss an.

VERWENDUNG

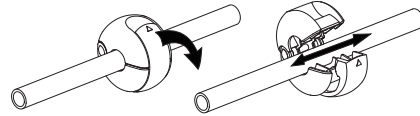
1. Ziehen Sie den Schlauch auf die gewünschte Länge aus. Der Schlauch rastet automatisch an dieser Stelle ein.
2. Zum Ausrasten und Einziehen ziehen Sie kurz am Schlauch. Wenn Sie den Schlauch weiter als 10 cm ziehen, kann er erneut einrasten.



3. Halten Sie den Schlauch immer fest und gehen Sie mit, während er sich aufrollt. Es kann sonst zu Verletzungen und Schäden kommen.
4. Wenn der Schlauch verklemmt und sich nicht weiter einziehen lässt, ziehen Sie den verklemmten Teil des Schlauchs heraus und führen Sie den Schlauch dann langsam, während er von der Schlauchtrommel eingezogen wird. Achten Sie immer darauf, dass der Schlauch sauber und gerade ist.

5. Das gelbe Band markiert das Ende der Schlauchlänge.

EINSTELLUNG DER ANSCHLAGKUGEL:



Die Lage der Anschlagkugel kann so eingestellt werden, dass der Schlauch immer in Reichweite ist.

VORGEHENSWEISE

1. Ziehen Sie den Schlauch auf die gewünschte Länge heraus. Achten Sie darauf, dass die Schlauchtrommel eingerastet ist und den Schlauch nicht einzieht.
2. Öffnen Sie die Klinke der Anschlagkugel und schieben Sie die Kugel an die gewünschte Stelle.
3. Klinken Sie die Kugel wieder fest.
4. Vergewissern Sie sich immer, dass die Schlauchtrommel eingerastet ist, bevor Sie die Anschlagkugel entfernen. Achten Sie darauf, dass die Anschlagkugel gut befestigt ist, bevor Sie die Trommel ausrasten lassen.

PFLEGE

DAS PRODUKT ENTHÄLT EINE GE-SPANNTE FEDER. BAUEN SIE DAS GE-HÄUSE NICHT AUSEINANDER.

1. Mit der Zeit können Alterung und Verschleiß eintreten. Untersuchen Sie den Schlauch und das Gehäuse in regelmäßigen Abständen. Verwenden Sie die Schlauchtrommel nicht mehr, wenn Risse oder Blasen sichtbar sind.
2. Halten Sie den Schlauch immer sauber.
3. Wenn der Schlauch verschmutzt ist, reinigen Sie ihn während des Einziehens mit einem feuchten Tuch.
4. VERDREHEN SIE DEN SCHLAUCH NICHT während der Verwendung.

5. Montieren Sie die Schlauchtrommel an einem geschützten Ort, um die Funktionsfähigkeit von Schlauch und Trommel erhalten und zu bewahren.
6. Der Schlauch darf NICHT MIT ÄTZENDEN CHEMIKALIEN oder Flüssigkeiten in Berührung kommen.
7. Lassen Sie den Schlauch immer aufge-

- rollt, solange Sie ihn nicht verwenden.
8. Lassen Sie den Druck ab, wenn Sie ihn nicht verwenden.

DE

ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte (WEEE) nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.

SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Im Fall von:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

Zwijacz węża mocowany do ściany 30 m

WPROWADZENIE

Aby w jak największym stopniu wykorzystać zalety nowego produktu, przed rozpoczęciem korzystania należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zachować ten podręcznik na wypadek konieczności odniesienia się do niego w przyszłości.

DANE TECHNICZNE

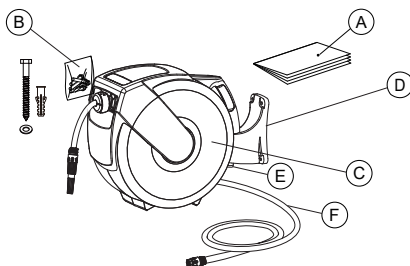
Średnica węża: 9,8 mm

Długość węża dopływowego: 2 m

Długość węża wylotowego: 30 m

Maks. ciśnienie robocze: 8 bar

GŁÓWNE ELEMENTY



Instrukcja obsługi

B Pakiet osprzętu

B.1 Śruby (4x)

B.2 Podkładki (4x)

B.3 Kołki rozporowe (4x)

C Zwijacz węża

D Uchwyt montażowy

E Rura montażowa

F Wąż dopływowy

SPECJALNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podłączyć do źródła wody o ciśnieniu poniżej 8 bar.

Produkt zawiera naprężoną sprężynę. Nie wolno demontować obudowy.

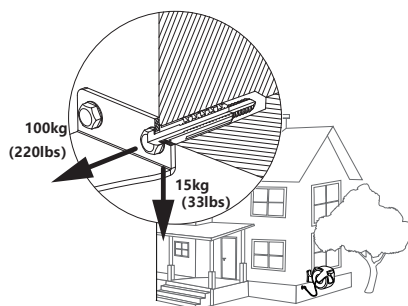
W przypadku niewłaściwego montażu

istnieje ryzyko upadku urządzenia. Upewnić się, że mocowanie może utrzymać obciążenie.

PRZED INSTALACJĄ

Produkt można zamontować na różne sposoby. Ważne jest, aby starannie wybrać miejsce montażu, a oto kilka rzeczy, które należy wziąć pod uwagę:

1. Produkt zawiera 30 m węża wylotowego. Upewnić się, że obejmie on cały ogród.
2. Produkt zawiera 2 m węża dopływowego. Upewnić się, że może on dotrzeć do źródła wody.
3. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
4. Dokonać montażu w miejscu, które może utrzymać obciążenia (na śrubę) podane na rysunku 2 po prawej stronie. W razie wątpliwości proszę skontaktować się z profesjonalnym instalatorem.
5. Należy zapoznać się z instrukcją instalacji.



INSTALACJA

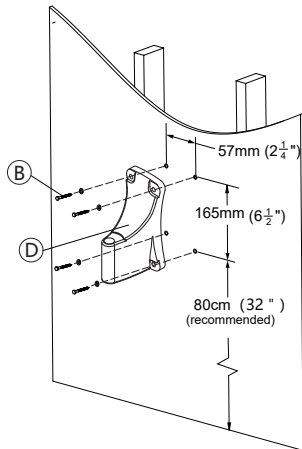
OSTROŻNIE: PODCZAS UŻYWANIA ELEKTRONARZĘDZI, TAKICH JAK WIERTARKA ELEKTRYCZNA, NALEŻY STOSOWAĆ OCHRONĘ OCZU.

OSTRZEŻENIE: UPEWNIĆ SIĘ, ŻE W MIEJSCU WIERCENIA NIE MA PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH LUB INSTALACJI WODNO-KANALIZACYJNEJ.

MONTAŻ BEZPOŚREDNIO DO BELKI DREWNIANEJ ZALECANE NARZĘDZIA:

- Taśma maskująca
- Wykrywacz ścienny
- Poziomica
- Wiertarka elektryczna
- Wiertło Ø3 mm
- Śrubokręt krzyżakowy

KROKI



1. Za pomocą wykrywacza ściennego zlokalizować belkę.
2. Przy pomocy poziomici sprawdzić środki otworów, aby upewnić się, że są one ustawione pionowo.
3. Przy pomocy szablonu oraz wiertła 3 mm wywierć 4 otwory.

4. Przymocować uchwyt montażowy do ściany lub belki drewnianej za pomocą 4 śrub i podkładek.

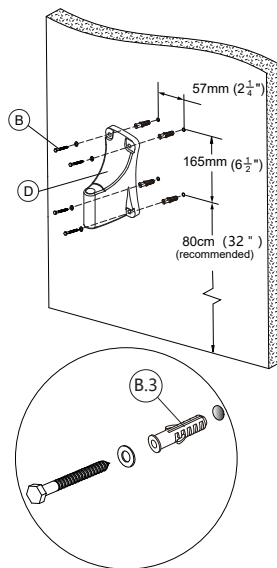
5. Zawiesić zwijacz węża na uchwycie ściennym oraz zabezpieczyć go poprzez włożenie rurki montażowej.

6. Podłączyć wąż dopływowy do bębna oraz drugi koniec do źródła wody.

MONTAŻ DO ŚCIANY MUROWANEJ — ZALECANE NARZĘDZIA:

- Taśma maskująca
- Poziomica
- Wiertarka elektryczna
- Wiertło do muru Ø10 mm młotek
- Śrubokręt krzyżakowy

KROKI



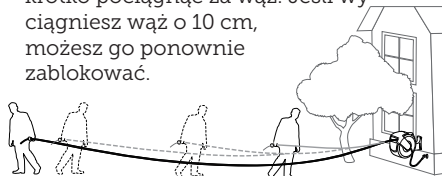
1. Przykleić szablon do wiercenia na ścianie na odpowiedniej wysokości, upewniając się, że otwory znajdują się między belkami.
2. Przy pomocy poziomici sprawdzić środki otworów, aby upewnić się, że są one ustawione pionowo.

PL

3. Przy pomocy szablonu oraz wiertła do muru Ø10 mm wywiercić 4 otwory.
4. Za pomocą młotka wbić plastikowe kołki rozporowe (B.3) w otwory.
5. Zamocować uchwyt montażowy za pomocą czterech śrub i podkładek, wkręcając śruby pewnie w plastikowe kołki w ścianie.
6. Zawiesić zwijacz węża na uchwycie ściennym oraz zabezpieczyć go poprzez włożenie rurki montażowej.
7. Podłączyć wąż dopływowy do bębna oraz drugi koniec do źródła wody.

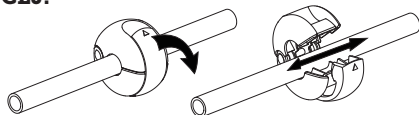
UŻYCIE

1. Wyciągnąć wąż na żadaną długość. Wąż zostanie automatycznie zablokowany.
2. Aby odblokować i zwinać, należy krótko pociągnąć za wąż. Jeśli wyciągniesz wąż o 10 cm, możesz go ponownie zablokować.



3. Aby podczas wyciągania węża uniknąć obrażeń i uszkodzeń, należy zawsze trzymać go z tyłu.
4. Jeśli wąż zaplące się oraz nie będzie się zwijał — powoli wyciągnąć go za splątany odcinek, a następnie pozwolić mu zwinać się z powrotem do bębna. Zawsze upewnić się, że wąż jest czysty i prosty.
5. Żółta taśma oznacza koniec długości węża.

REGULACJA KULKI ZATRZYMUJĄCEJ:



Położenie kulki zatrzymującej można re-

gulować, aby wąż był zawsze w zasięgu ręki.

KROK

1. Wyciągnąć wąż na żadaną długość oraz upewnić się, że bęben jest zablokowany.
2. Otworzyć zatrzask kuli zatrzymującej oraz przesunąć ją w żądane miejsce.
3. Zamknąć zatrzask kuli zatrzymującej.
4. Przed zdjęciem kuli zatrzymującej należy upewnić się, że bęben jest zablokowany. Przed odblokowaniem bębna upewnić się, że kula zatrzymująca jest prawidłowo zamocowana.

KONSERWACJA

PRODUKT ZAWIERA NAPRĘŻONĄ SPRĘŻYNĘ. NIE WOLNO DEMONTOWAĆ OBUDOWY.

1. Z czasem może dojść do pogorszenia jakości produktu. Okresowo sprawdzać wąż oraz obudowę. Jeśli widoczne są pęknięcia lub pęcherze, należy przerwać użytkowanie produktu.
2. Zawsze utrzymywać wąż w czystości.
3. Jeśli wąż ulegnie zabrudzeniu, wyczyścić go wilgotną szmatką podczas wciągania.
4. NIE WOLNO skręcać węża podczas użytkowania.
5. Zamontować zwijacz węża w osłoniętym miejscu, aby chronić go przed działaniem czynników atmosferycznych.
6. NIE WOLNO dopuścić do kontaktu węża z jakimikolwiek żrącymi chemikaliami lub płynami.
7. Zawsze wciągać wąż, gdy nie jest używany.
8. Zwołnić ciśnienie, gdy wąż nie jest używany.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z MŁOTAMI



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (EEE) zawiera materiały, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia oraz środowiska, jeśli nie zostaną odpowiednio zutylizowane. Produkty oznaczone przekreślonym koszem na śmieci to między innymi sprzęt elektryczny i elektroniczny. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że produkt nie może być usuwany razem z odpadami domowymi, lecz musi być oddany do utylizacji.

PUNKT SERWISOWY

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w
Chińskiej Republice
Ludowej

Producent:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

Voolikutrummel seinale 30 m

SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

TEHNILISED ANDMED

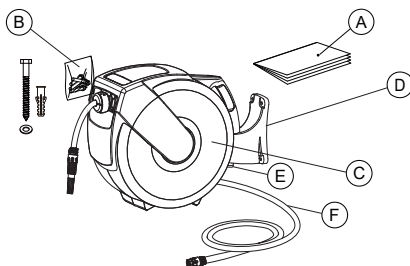
Vooliku läbimõõt: 9,8 mm

Sisselaskevooliku pikkus: 2 m

Väljalaskevooliku pikkus: 30 m

Max töö rõhk: 8 bar

PÕHIKOMPONENDID



- A Kasutusjuhend
- B Riistvarapakett
 - B.1 Kruvid (x4)
 - B.2 Seibid (x4)
 - B.3 Seinaankur (x4)
- C Voolikutrummel
- D Kinnituskronstein
- E Kinnitustoru
- F Sisselaskevoolik

OHUTUSALASED ERIJUHISED

Ühendage ainult veeallikaga, mille rõhk jääb alla 8 baari.

Toode sisaldab pinge all vedru. Ärge võtke korpust lahti.

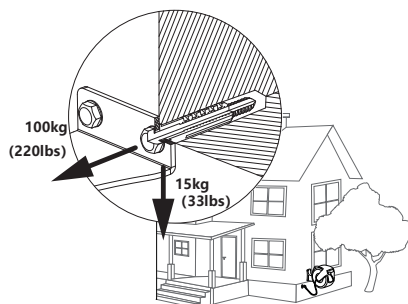
Kui see ei ole korralikult paigaldatud, esineb kukkumisoht. Veenduge, et teie

paigaldis suudab vajalikku koormust kanda.

ENNE PAIGALDAMIST

Seda toodet saab erinevatel viisidel paigaldada. Oluline on paigalduskoht hoolikalt valida ja siin on mõned asjad, mida tuleks arvesse võtta:

1. See toode sisaldab 30 m pikkust väljalaskevoolikut. Veenduge, et see ulatub teie aeda.
2. See toode sisaldab 2 m pikkust sisselaskevoolikut. Veenduge, et see ulatub teie veevarustuseni.
3. Hoidke otsese päikese kiirguse käest väljas.
4. Paigaldage see kuhugi, mis peab vastu joonisel 2 näidatud koormustele (kruvi kohta). Kui te ei ole kindel, võtke ühendust professionaalse paigaldajaga.
5. Vaadake paigaldusjuhendit.



PAIGALDAMINE



ETTEVAATUST. ELEKTRITÖÖ-
RIISTADE, NÄITEKS ELEKTRIT-
RELLI KASUTAMISEL KANDKE PALUN
SILMAKAITSEVAHENDIT.

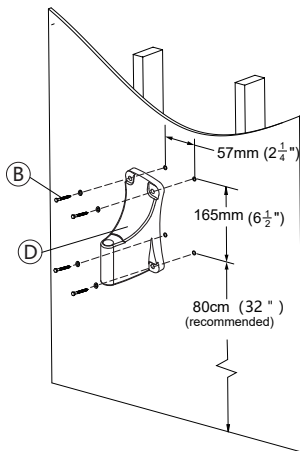


HOIATUS. VEENDUGE, ET PUURI-
MISKOHAS EI OLE SEINAS ELEKT-
RIJUHTMEID EGA TORUSTIKKU, MIS
ON PINGE ALL.

PAIGALDUS OTSE PUITTALA KÜLGE SOOVITUSLIKUD TÖÖRIISTAD:

- Maalriteip
- Puidudetektor
- Lood
- Elektritrell
- Ø3 mm puur
- Phillips kruvikeeraja

SAMMUD



1. Kasutage puittalade leidmiseks pui-
dudetektorit.
2. Kontrollige aukude keskpunkte loodi-
ga veendumaks, et need on loodis.
3. Puurige 4 auku 3 mm puuriga šabloo-
ni keskpunktidesse.
4. Kinnitage kinnituskronstein 4 kruvi ja
seibidega seina või puitposti külge.

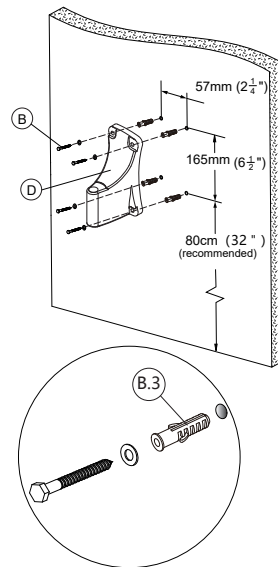
5. Riputage voolikutrummel sei-
nakronsteini külge ja kinnitage see
kinnitustoru abil.

6. Ühendage sisselaskevoolik trumliga
ja teine ots veevõtukohaga.

PAIGALDUS ÕONESSEINA VÕI KIVI- MÜÜRI KÜLGE - SOOVITUSLIKUD TÖÖRIISTAD:

- Maalriteip
- Lood
- Elektritrell
- Ø10 mm kivimüüri puur
haamer või vasar
- Phillips kruvikeeraja

SAMMUD



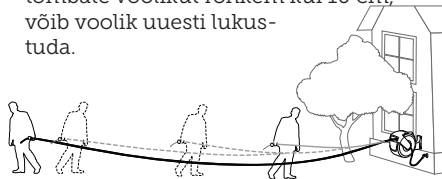
1. Teipige puurimisšabloon seinal
sobivale kõrgusele ning veenduge, et
augud on puittalade vahel.
2. Kontrollige aukude keskpunkte loodi-
ga veendumaks, et need on loodis.
3. Puurige 4 auku Ø10 mm kivipuuriga
šabloonide keskpunktidesse.
4. Toksige plastist seinaankrud (B.3)
aukudesse haamri või vasaraga.

ET

5. Kinnitage kinnituskronstein nelja kruvi ja seibiga, kruvides need kindlalt seinas olevatesse plastankrutesse.
6. Riputage voolikutrummel seinakronsteini külge ja kinnitage see kinnitustoru abil.
7. Ühendage sisselaskevoolik trumliga ja teine ots veevõtukohaga.

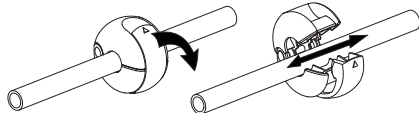
KASUTAMINE

1. Tõmmake voolik soovitud pikkuseni välja. Voolik lukustub automaatselt.
2. Lukustuse avamiseks ja sissetõmbamiseks tõmmake veidi voolikut. Kui tõmbate voolikut rohkem kui 10 cm, võib voolik uuesti lukustuda.



3. Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks hoidke voolikut alati kinni, liikudes selle tagasitõmbamise ajal kaasa.
4. Kui voolik takerdub ja ei tõmbu tagasi - tõmmake voolikut aeglaselt välja, möödudes takerdunud osast, ja laske siis voolikul aeglaselt tagasi tõmmata, suunates vooliku tagasi voolikutrumlisse. Veenduge alati, et voolik on puhas ja sirge.
5. Kollane teip tähistab vooliku pikkuse lõppu.

STOPPERPALLI REGULEERIMINE:



Stopperpalli asukohta saab reguleerida, et voolik oleks alati käeulatuses.

SAMM

1. Tõmmake voolik soovitud pikkuseni välja ja veenduge, et voolikutrummel on lukustatud ja ei keri tagasi.
2. Avage stopperpalli lukk ja viige pall soovitud kohta.
3. Kinnitage pall uuesti.
4. Veenduge alati, et voolikutrummel on enne stopperkuuli eemaldamist lukustatud, ja veenduge, et stopperpall on kindlalt kinnitatud, enne kui trumli lahti lukustate.

HOOLDUS

TOODE SISALDAB PINGE ALL VEDRU. ÄRGE VÕTKE KORPUST LAHTI.

1. Aja jooksul võib toimuda kulumine. Kontrollige voolikut ja korpust regulaarselt. Kui on näha pragusid või paiseid, lõpetage kasutamine.
2. Hoidke voolik alati puhtana.
3. Kui voolik on määrdunud, puhastage seda sisse tõmmates niiske lapiga.
4. ÄRGE laske voolikut kasutamise ajal keerdu.
5. Paigaldage voolikutrummel kaitstud piirkonda, et toetada ja kaitsta vooliku ja trumli töövõimet.
6. ÄRGE laske voolikul puutuda kokku söövitavate kemikaalide või vedelikega.
7. Voolik peab olema alati tagasi tõmmatud, kui see pole kasutuses.
8. Vabastage surve alt, kui seda ei kasutata.

KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos maja- pidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.

TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:

- kaebused
- osade vahetamised
- tagastamised
- garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina
Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsin-
gusüsteemis.

Carrete de manguera para pared 30 m

INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo provecho a su nuevo producto, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

DATOS TÉCNICOS

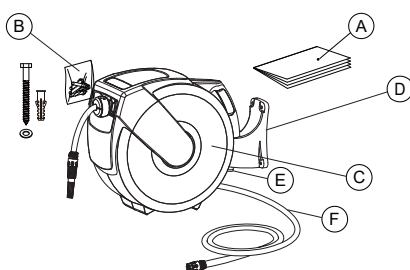
Diámetro de la manguera: 9,8 mm

Longitud de la manguera de entrada:
2 m

Longitud de la manguera de salida: 30
m

Presión máxima de funcionamiento:
8 bar

COMPONENTES PRINCIPALES



A Manual de instrucciones

B Paquete de herrajes

B.1 Tornillos (x4)

B.2 Arandelas (x4)

B.3 Anclaje de pared (x4)

C Carrete de manguera

D Soporte de montaje

E Tubo de montaje

F Manguera de entrada

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

Conectar únicamente a una fuente de agua con una presión inferior a 8 bar.

El producto contiene un muelle carga-

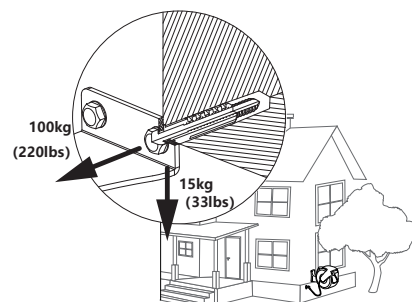
do. No desmontar la carcasa.

Si no se instala correctamente, existe riesgo de caída. Asegúrese de que su instalación puede soportar las cargas.

ANTES DE LA INSTALACIÓN

Este producto se puede montar de diferentes maneras. Es importante seleccionar el lugar de montaje con cuidado y para ello se deben tener en cuenta algunas cosas:

1. Este producto incluye 30 m de manguera de salida. Asegúrese de que llegue al jardín.
2. Este producto incluye 2 m de manguera de entrada. Asegúrese de que llegue al suministro de agua.
3. Manténgase alejado de la luz solar directa.
4. Montar en algún lugar que pueda soportar las cargas indicadas en la figura 2 a la derecha (por tornillo). En caso de dudas, póngase en contacto con un instalador profesional.
5. Consulte la guía de instalación.



INSTALACIÓN



ATENCIÓN: CUANDO UTILICE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, COMO UN TALADRO ELÉCTRICO, UTILICE PROTECCIÓN OCULAR.



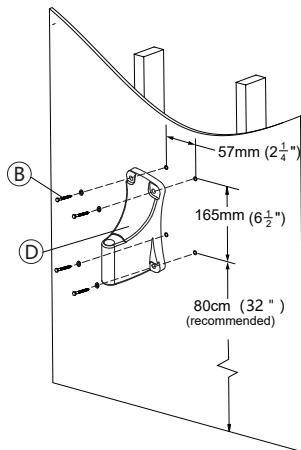
ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE QUE NO HAYA CABLES ELÉCTRICOS O TUBERÍAS CON CORRIENTE EN LA PARED DONDE ESTÉ PERFORANDO.

MONTAJE DIRECTO EN ESTRUCTURA DE MADERA

HERRAMIENTAS RECOMENDADAS:

- Cinta de carrocero
- Detector de vigas
- Nivel de burbuja
- Taladro eléctrico
- Broca de Ø3 mm
- Destornillador de estrella

PASOS



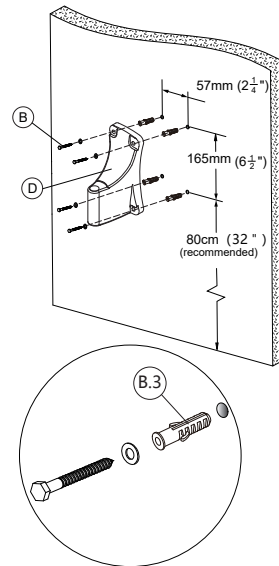
1. Utilice el detector de vigas para localizar la viga.
2. Compruebe los centros de los orificios con el nivel para asegurarse de que están a plomo.
3. Perfore 4 orificios con una broca de 3 mm en los centros de la plantilla.

4. Fije el soporte de montaje a la pared o al poste de madera con 4 tornillos y arandelas.
5. Cuelgue el carrete de manguera en el soporte de pared y fíjelo introduciendo el tubo de montaje.
6. Conecte la manguera de entrada al carrete y el otro extremo a la fuente de agua.

MONTAJE EN MURO HUECO O DE MAMPOSTERÍA - HERRAMIENTAS RECOMENDADAS:

- Cinta de carrocero
- Nivel de burbuja
- Taladro eléctrico
- Broca de albañilería de Ø10 mm martillo o mazo
- Destornillador de estrella

PASOS



1. Pegue la plantilla de perforación en la pared a una altura conveniente, asegurándose de que los orificios estén entre los montantes.
2. Compruebe los centros de los orifi-

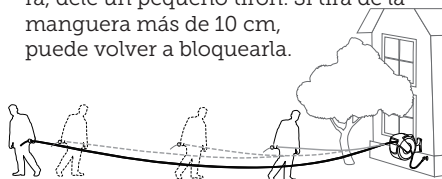
ES

cios con el nivel para asegurarse de que están a plomo.

3. Perfore 4 orificios con una broca de albañilería de Ø10 mm en los centros de la plantilla.
4. Introduzca los anclajes de pared de plástico (B.3) en los orificios con un martillo o un mazo.
5. Fije el soporte de montaje con los cuatro tornillos y arandelas atornillándolos firmemente en los anclajes de plástico de la pared.
6. Cuelgue el carrete de manguera en el soporte de pared y fíjelo introduciendo el tubo de montaje.
7. Conecte la manguera de entrada al carrete y el otro extremo a la fuente de agua.

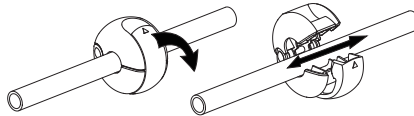
UTILIZACIÓN

1. Tire de la manguera hasta la longitud deseada. La manguera se bloqueará automáticamente en su posición.
2. Para desbloquear y retraer la manguera, dele un pequeño tirón. Si tira de la manguera más de 10 cm, puede volver a bloquearla.



3. Para evitar lesiones y daños, sujete siempre la manguera y hágala retroceder mientras se retrae.
4. Si la manguera se enreda y no se retrae, tire lentamente de la manguera más allá de la sección enredada y luego deje que la manguera se retraiga lentamente mientras guía la manguera de vuelta al carrete. Asegúrese siempre de que la manguera esté limpia y recta.
5. La cinta amarilla marca el final de la longitud de la manguera.

AJUSTE DE LA BOLA DE TOPE:



La ubicación de la bola de tope se puede ajustar para garantizar que la manguera esté siempre al alcance.

PASO

1. Tire de la manguera hasta la longitud deseada y asegúrese de que el carrete de la manguera esté bloqueado y no se rebobine.
2. Abra el pestillo de la bola de tope y muévala al lugar deseado.
3. Vuelva a enganchar la bola.
4. Asegúrese siempre de que el carrete de manguera esté bloqueado antes de retirar la bola de tope, y asegúrese de que la bola de tope esté bien sujeta antes de desbloquear el carrete.

MANTENIMIENTO

EL PRODUCTO CONTIENE UN MUELLE CARGADO. NO DESMONTAR LA CARCASA.

1. Puede deteriorarse con el tiempo. Inspeccione la manguera y la carcasa periódicamente. Si se observan grietas o ampollas, deje de utilizar el producto.
2. Mantenga siempre limpia la manguera.
3. Si la manguera se ensucia, límpiela con un paño húmedo mientras se retrae.
4. NO retuerza la manguera mientras esté utilizándola.
5. Monte el carrete de manguera en una zona protegida para proteger y ayudar en el rendimiento de la manguera y el carrete.
6. NO permita que la manguera entre en contacto con productos químicos o fluidos corrosivos.

7. Retraiga siempre la manguera cuando no vaya a utilizarse.

8. Libere la presión cuando no vaya a utilizarse.

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. Los aparatos electrónicos y eléctricos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, deséchelos de forma responsable en una instalación de residuos o de reciclaje autorizada.

ES

CENTRO DE SERVICIO

Para:

Nota: por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Cuestiones relativas a la garantía
- www.schou.com

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Fabricado en la R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

Avvolgitubo da parete 30 m

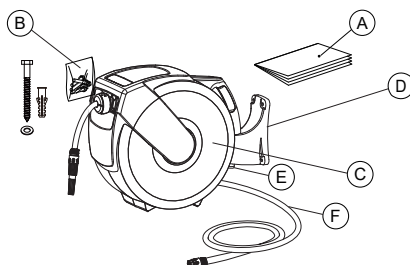
INTRODUZIONE

Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo prodotto, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare questo manuale per un eventuale riferimento futuro.

DATI TECNICI

Diametro del tubo: 9,8 mm
Lunghezza del tubo di ingresso: 2 m
Lunghezza del tubo di uscita: 30 m
Pressione massima di esercizio: 8 bar

COMPONENTI PRINCIPALI



- A Manuale di istruzioni
- B Ferramenta
 - B.1 Viti (x4)
 - B.2 Rondelle (x4)
 - B.3 Ancoraggio da parete (x4)
- C Avvolgitubo
- D Staffa di montaggio
- E Tubo di montaggio
- F Tubo di ingresso

ISTRUZIONI SPECIALI DI SICUREZZA

Collegare esclusivamente a una fonte d'acqua con pressione inferiore a 8 bar.

Il prodotto contiene una molla carica. Non smontare l'alloggiamento.

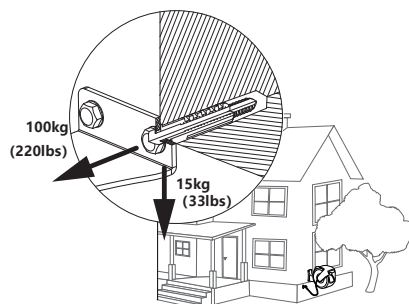
Un'installazione impropria potrebbe

comportare la caduta del dispositivo. Verificare che l'installazione sia in grado di sostenere i carichi.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Il prodotto può essere installato in diversi modi. È importante scegliere con cura la posizione di installazione; ecco alcuni elementi da prendere in considerazione:

1. il prodotto è dotato di tubo di uscita da 30 m. Verificare che riesca a raggiungere il giardino.
2. Il prodotto è dotato di tubo di ingresso da 2 m. Verificare che riesca a raggiungere la rete idrica.
3. Tenere lontano dalla luce diretta del sole.
4. Installare il prodotto in un punto che sia in grado di sostenere i carichi indicati nella figura 2 a destra (per ogni vite). In caso di dubbi, rivolgersi a un installatore professionista.
5. Consultare la guida all'installazione.



INSTALLAZIONE

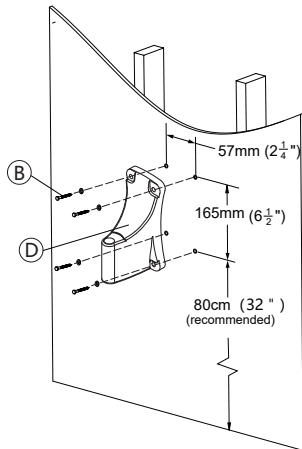
ATTENZIONE: QUANDO SI UTILIZZANO UTENSILI ELETTRICI COME IL TRAPANO, INDOSSARE UNA PROTEZIONE PER GLI OCCHI.

AVVERTENZA: VERIFICARE CHE NELLA PARETE IN CUI SI STA ESEGUENDO LA PERFORAZIONE NON SIANO PRESENTI FILI ELETTRICI SOTTO TENSIONE O TUBAZIONI.

INSTALLARE DIRETTAMENTE SU MONTANTE IN LEGNO UTENSILI CONSIGLIATI:

- Nastro adesivo per mascheratura
- Rilevatore di montante
- Livella
- Trapano elettrico
- Punta per trapano Ø3 mm
- Cacciavite a croce

PASSI



1. Utilizzare il rilevatore di montante per individuare il montante.
2. Controllare i centri dei fori con la livella per verificare che siano a piombo.
3. Praticare 4 fori con una punta da 3 mm nei centri della dima.
4. Fissare la staffa di montaggio alla

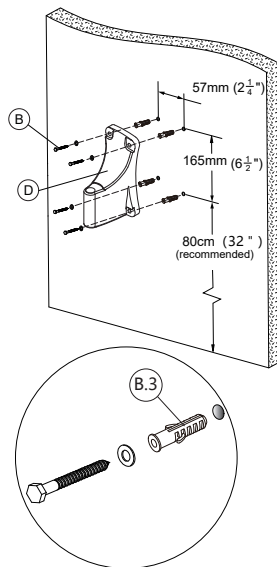
parete o al palo in legno con 4 viti e rondelle.

5. Appendere l'avvolgitubo alla staffa da parete e fissarlo inserendo il tubo di montaggio.
6. Collegare il tubo di ingresso all'avvolgitubo e l'altra estremità alla fonte d'acqua.

INSTALLAZIONE SU PARETE CAVA O IN MURATURA - UTENSILI CONSIGLIATI:

- Nastro adesivo per mascheratura
- Livella
- Trapano elettrico
- Martello o mazzuolo con punta da Ø10 mm per muratura
- Cacciavite a croce

PASSI



1. Fissare la dima di foratura alla parete a un'altezza appropriata, assicurandosi che i fori si trovino tra i montanti.
2. Controllare i centri dei fori con la livella per verificare che siano a piombo.

IT

3. Praticare 4 fori con una punta da muratore Ø10 mm nei centri della dima.
4. Inserire i tasselli in plastica (B.3) nei fori utilizzando un martello o un mazzuolo.
5. Fissare la staffa di montaggio alla parete con quattro viti e rondelle e verificare che le viti di montaggio siano avvitate saldamente nei tasselli in plastica nella parete.
6. Appendere l'avvolgitubo al supporto da parete e fissarlo inserendo il tubo di montaggio.
7. Collegare il tubo di ingresso all'avvolgitubo e l'altra estremità alla fonte d'acqua.

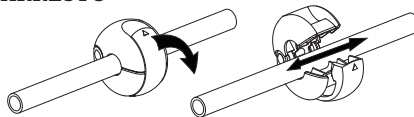
USO

1. Estrarre il tubo fino alla lunghezza desiderata. Il tubo si blocca automaticamente in posizione.
2. Per sbloccare e riavvolgere, tirare brevemente il tubo. Se si tira il tubo oltre i 10 cm, è possibile che il tubo si blocchi nuovamente.



3. Per evitare lesioni e danni, tenere sempre il tubo e portarlo indietro mentre si sta ritraendo.
4. Se il tubo si aggroviglia e non si ritrae, estrarre lentamente il tubo oltre la sezione aggrovigliata e lasciare che si ritragga lentamente, guidando il tubo nell'avvolgitubo. Assicurarsi sempre che il tubo sia pulito e dritto.
5. Il nastro giallo indica la fine della corsa del tubo.

REGOLAZIONE DELLA SFERA DI ARRESTO



La posizione della sfera di arresto può essere regolata in modo che il tubo sia sempre a portata di mano.

PROCEDIMENTO

1. Estrarre il tubo alla lunghezza desiderata e assicurarsi che l'avvolgitubo sia bloccato e non si riavvolga.
2. Aprire il fermo della sfera di arresto e spostarla nella posizione desiderata.
3. Riagganciare la sfera.
4. L'avvolgitubo deve essere bloccato prima di rimuovere la sfera di arresto; verificare che la sfera di arresto sia saldamente fissata prima di sbloccare l'avvolgitore.

MANUTENZIONE

IL PRODOTTO CONTIENE UNA MOLLA CARICA. NON SMONTARE L'ALLOGGIAMENTO.

1. Nel corso del tempo può verificarsi un certo deterioramento. Ispezionare periodicamente il tubo e l'alloggiamento. Se sono visibili screpolature o rigonfiamenti, interrompere l'uso.
2. Mantenere sempre pulito il tubo.
3. Se il tubo si sporca, pulirlo con un panno umido mentre si ritrae.
4. NON torcere il tubo durante l'uso.
5. Installare l'avvolgitubo in una zona riparata, per favorire e proteggere le prestazioni del tubo e dell'avvolgitore.
6. NON lasciare che il tubo venga a contatto con sostanze chimiche o fluidi corrosivi.
7. Scollegare sempre il tubo quando non è in uso.
8. Rilasciare la pressione quando non è in uso.

INFORMAZIONI AMBIENTALI



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di smistamento sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata.

CENTRO ASSISTENZA

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

Wandslanghaspel 30 m

INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

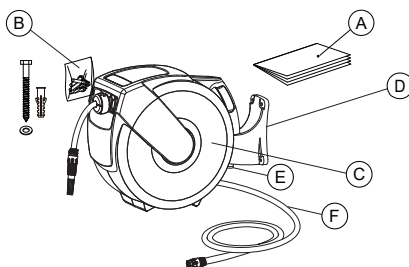
Slangdiameter: 9,8 mm

Lengte inlaatslang: 2 m

Lengte uitlaatslang: 30 m

Max. werkdruk: 8 bar

HOOFDONDERDELEN



A Gebruiksaanwijzing

B Hardwarepakket

B.1 Schroeven (4 stuks)

B.2 Sluitringen (4 stuks)

B.3 Muuranker (4 stuks)

C Slanghaspel

D Muurbeugel

E Bevestigingsbuis

F Inlaatslang

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Alleen aansluiten op een waterbron met een druk van minder dan 8 bar.

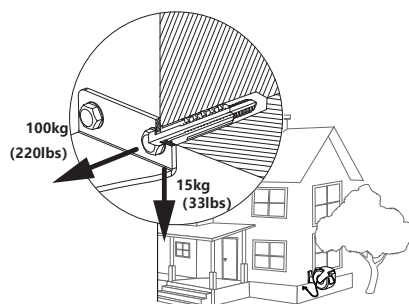
Het product bevat een onder spanning staande veer. Demonteer de behuizing niet.

Als de wandhaspel niet goed geïnstalleerd is, bestaat het gevaar dat de haspel valt. Zorg ervoor dat uw bevestigingsplaats de lasten kan dragen.

VÓÓR HET INSTALLEREN

Dit product kan op verschillende manieren worden gemonteerd. Het is belangrijk dat u de bevestigingsplaats zorgvuldig kiest. Houd o.a. rekening met het volgende:

1. De haspel bevat 30 m uitlaatslang. Zorg ervoor dat u daarmee uw tuin kunt bereiken.
2. Het product wordt geleverd inclusief 2 m inlaatslang. Zorg ervoor dat u daarmee het wateraansluitpunt kunt bereiken.
3. Houd de haspel uit direct zonlicht.
4. Bevestig de haspel op een plaats die de belastingen (per schroef) zoals aangegeven in afbeelding 2 rechts kan dragen. Neem bij twijfel contact op met een professionele installateur.
5. Raadpleeg de installatiehandleiding.



INSTALLATIE

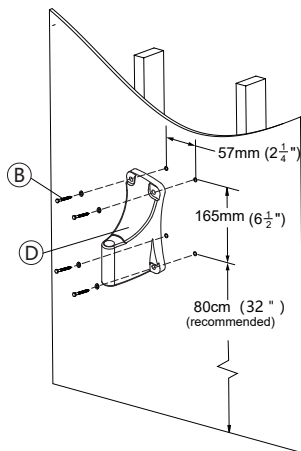
VOORZICHTIG: DRAAG OOGBE-
SCHERMING ALS U ELEKTRISCH
GEREEDSCHAP ZOALS EEN BOORMA-
CHINE GEBRUIKT.

WAARSCHUWING: CONTROLEER
OF ER GEEN STROOMDRADEN
OF SPANNINGVOERENDE LEIDINGEN
IN DE MUUR ZITTEN OP DE PLAATS
WAAR U GAAT BOREN.

BEVESTIGING RECHTSTREEKS OP EEN HOUTEN BALK: AANBEVOLEN GEREEDSCHAP:

- Schilderstape
- Balkenzoeker
- Waterpas
- Elektrische boormachine
- Boor Ø3 mm
- Kruiskopschroevendraaier

STAPPEN



1. Gebruik de balkenzoeker om de balk te vinden.
2. Controleer de middelpunten van de gaten met de waterpas om er zeker van te zijn dat ze loodrecht zijn.
3. Boor met een 3mm-boor 4 gaten in het midden van de sjabloon.
4. Bevestig de muurbeugel met 4

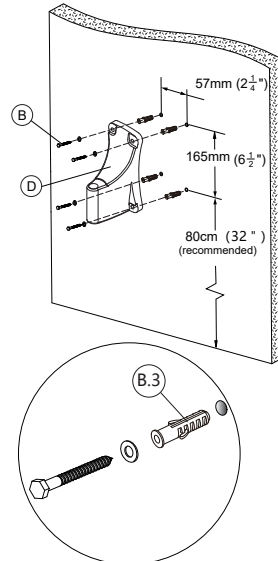
schroeven en sluitringen aan de muur of houten balk.

5. Hang de slanghaspel aan de muurbeugel en zet de haspel vast door de bevestigingsbuis erin te steken.
6. Sluit de inlaatslang aan op de haspel en het andere uiteinde op de waterbron.

BEVESTIG AAN EEN HOLLE OF GE- METSELDE MUUR - AANBEVOLEN GEREEDSCHAP:

- Schilderstape
- Waterpas
- Elektrische boormachine
- Steenboor Ø10 mm (houten) hamer
- Kruiskopschroevendraaier

STAPPEN



1. Plak het boorsjabloon op een geschikte hoogte op de muur en zorg ervoor dat de gaten tussen de balken zitten.
2. Controleer de middelpunten van de gaten met de waterpas om er zeker van te zijn dat ze loodrecht zijn.

NL

3. Boor 4 gaten met de 10mm-steenboor in de middelpunten van het sjabloon.
4. Tik de kunststoffen muurankers (B.3) met een (houten) hamer in de gaten.
5. Bevestig de muurbeugel met vier schroeven en sluitringen stevig aan de kunststoffen ankers in de muur.
6. Hang de slanghaspel aan de muurbeugel en zet de haspel vast door de bevestigingsbuis erin te steken.
7. Sluit de inlaatslang aan op de haspel en het andere uiteinde op de waterbron.

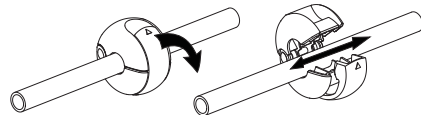
GEBRUIK

1. Trek de slang uit tot de gewenste lengte. De slang zal automatisch in positie vergrendelen.
2. Om de slang te ontgrendelen en op te rollen, moet u er kort aan trekken. Als u de slang verder dan 10 cm uittrekt, kunt u de slang opnieuw blokkeren.



3. Om letsel en schade te voorkomen, moet u de slang altijd vasthouden en meelopen terwijl de slang zich oprolt.
4. Als de slang verstrikt raakt en niet wil oprollen, moet u de slang langzaam voorbij het verstrikt geraakte deel uittrekken. Laat de slang zich daarna langzaam oprollen en geleid de slang terug in de slanghaspel. Zorg er altijd voor dat de slang schoon en recht is.
5. De gele tape markeert het einde van de slanglengte.

DE STOPBOL VERPLAATSEN:



U kunt de stopbol verplaatsen zodat de

slang altijd binnen handbereik is.

STAP

1. Trek de slang uit tot de gewenste lengte en zorg ervoor dat de slanghaspel vergrendeld is en de slang zich niet kan oprollen.
2. Open de vergrendeling van de stopbol en zet de kogel op de gewenste plaats.
3. Zet de bol weer vast.
4. Zorg er altijd voor dat de slanghaspel is vergrendeld voordat u de stopbol verwijdt. Zorg ervoor dat de stopbol goed vastzit voordat u de haspel ontgrendelt.

ONDERHOUD

HET PRODUCT BEVAT EEN ONDER SPANNING STAANDE VEER. DEMONTEER DE BEHUIZING NIET.

1. Na verloop van tijd kan slijtage optreden. Inspecteer de slang en de behuizing regelmatig. Gebruik de slang niet langer als er scheuren of blaren zichtbaar zijn.
2. Houd de slang altijd schoon.
3. Als de slang vuil wordt, moet u deze reinigen met een vochtige doek terwijl u de slang oprolt.
4. Verdraai de slang NIET tijdens het gebruik.
5. Monteer de slanghaspel op een beschutte plaats om de prestaties van de slang en de haspel te ondersteunen en te beschermen.
6. Zorg dat de slang NIET in contact komt met bijtende chemicaliën of vloeistoffen.
7. Rol de slang altijd op wanneer u die niet gebruikt.
8. Laat de druk af als de slang niet in gebruik is.

MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten die gemarkeerd zijn met de doorkruiste afvalbak, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.

SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het product-modelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

Enrouleur mural de 30 m

INTRODUCTION

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau produit, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

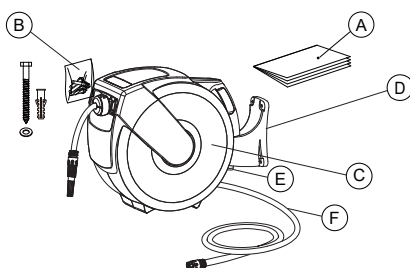
Diamètre du tuyau : 9,8 mm

Longueur du tuyau d'entrée : 2 m

Longueur du tuyau de sortie : 30 m

Pression de fonctionnement maximale : 8 bar

COMPOSANTS PRINCIPAUX



- A Manuel d'instruction
- B Pack matériel
 - B.1 Vis (x4)
 - B.2 Rondelles (x4)
 - B.3 Ancrage mural (x4)
- C Enrouleur de tuyau
- D Support de montage
- E Tube de montage
- F Tuyau d'entrée

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Raccorder uniquement à une source d'eau dont la pression est inférieure à 8 bar.

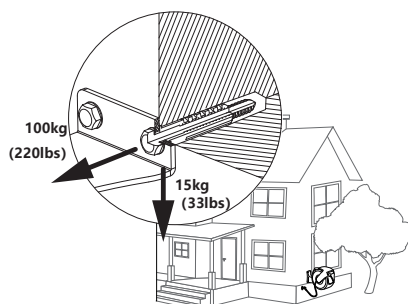
Le produit comprend un ressort chargé. Ne pas démonter le boîtier.

S'il n'est pas correctement installé, il y a un risque de chute. Assurez-vous que votre installation peut supporter les charges.

AVANT L'INSTALLATION

Ce produit peut être monté de différentes manières. Il est important de choisir soigneusement l'emplacement de votre montage. Voici quelques éléments à prendre en compte :

1. Ce produit comprend 30 m de tuyau de sortie. Assurez-vous qu'il peut atteindre votre jardin.
2. Ce produit comprend 2 m de tuyau d'entrée. Assurez-vous qu'il peut atteindre votre alimentation en eau.
3. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.
4. Monter dans un endroit qui peut supporter les charges indiquées dans la figure 2 à droite (par vis). En cas de doute, contacter un installateur professionnel.
5. Reportez-vous au guide d'installation.



INSTALLATION

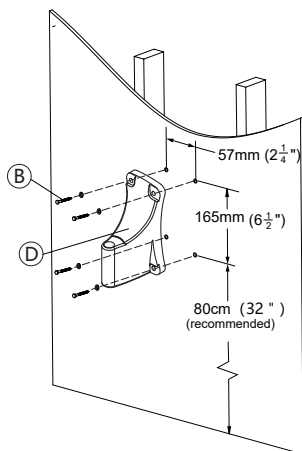
ATTENTION : LORSQUE VOUS UTILISEZ DES OUTILS ÉLECTRIQUES TELS QU'UNE PERCEUSE ÉLECTRIQUE, VEUILLEZ PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.

AVERTISSEMENT : ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y A PAS DE FILS ÉLECTRIQUES SOUS TENSION OU DE TUYAUTERIE DANS LE MUR À L'ENDROIT OÙ VOUS PERCEZ.

MONTAGE DIRECTEMENT SUR LE MONTANT EN BOIS OUTILS RECOMMANDÉS :

- Ruban de masquage
- Détecteur de goujons
- Niveau à bulle
- Perceuse électrique
- Foret de Ø3 mm
- Tournevis à tête Philips

ÉTAPES



1. Utilisez le détecteur de goujons pour localiser le goujon.
2. Vérifiez les centres des trous avec le niveau à bulle pour vous assurer qu'ils sont d'aplomb.
3. Percez 4 trous avec une mèche de

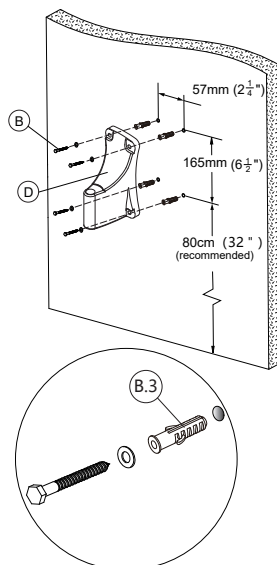
3 mm dans les centres du gabarit.

4. Fixez le support de montage sur le mur ou le poteau en bois avec 4 vis et rondelles.
5. Accrochez l'enrouleur de tuyau au support mural et fixez-le en insérant le tube de montage.
6. Connectez le tuyau d'entrée à l'enrouleur et l'autre extrémité à la source d'eau.

MONTAGE SUR UN MUR CREUX OU EN MAÇONNERIE ; OUTILS RECOMMANDÉS :

- Ruban de masquage
- Niveau à bulle
- Perceuse électrique
- Mèche à béton Ø10 mm
Marteau ou maillet
- Tournevis à tête Philips

ÉTAPES



1. Collez le gabarit de perçage sur le mur à une hauteur convenable, en veillant à ce que les trous soient situés entre les montants.

FR

2. Vérifiez les centres des trous avec le niveau à bulle pour vous assurer qu'ils sont d'aplomb.
3. Percez 4 trous à l'aide d'un foret à béton de Ø10 mm dans les centres du gabarit.
4. Enfoncez les ancrages muraux en plastique (B.3) dans les trous en tapant dessus avec un marteau ou un maillet.
5. Fixez le support de montage à l'aide des quatre vis et rondelles en les visant fermement dans les ancrages en plastique sur le mur.
6. Accrochez l'enrouleur de tuyau au support mural et fixez-le en insérant le tube de montage.
7. Connectez le tuyau d'entrée à l'enrouleur et l'autre extrémité à la source d'eau.

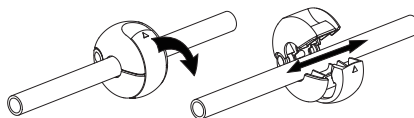
UTILISATION

1. Tirez le tuyau à la longueur désirée. Le tuyau se verrouille automatiquement en position.
2. Pour déverrouiller et rétracter le tuyau, tirez brièvement dessus. Si vous tirez le tuyau sur plus de 10 cm, vous risquez de le bloquer à nouveau.



3. Pour éviter toute blessure et tout dommage, tenez toujours le tuyau et accompagnez-le pendant qu'il se rétracte.
4. Si le tuyau s'emmêle et ne se rétracte pas, tirez lentement sur le tuyau pour dépasser la section emmêlée, puis laissez le tuyau se rétracter lentement tout en le guidant vers l'enrouleur. Assurez-vous toujours que le tuyau est propre et droit.
5. Le ruban jaune marque la fin de la longueur du tuyau.

AJUSTEMENT DE LA BOULE D'ARRÊT :



L'emplacement de la boule d'arrêt peut être réglé pour que le tuyau soit toujours à portée de main.

ÉTAPE

1. Tirez le tuyau jusqu'à la longueur désirée et assurez-vous que l'enrouleur est verrouillé et ne se rétracte pas.
2. Ouvrez le loquet de la boule d'arrêt et déplacez-la à l'endroit souhaité.
3. Reverrouillez la boule.
4. Assurez-vous toujours que l'enrouleur de tuyau est verrouillé avant de retirer la boule d'arrêt. Assurez-vous également que la boule d'arrêt est bien fixée avant de déverrouiller l'enrouleur.

MAINTENANCE

LE PRODUIT COMPREND UN RES-SORT CHARGÉ. NE PAS DÉMONTÉ LE BOÎTIER.

1. Une dégradation peut se produire au fil du temps. Inspectez périodiquement le tuyau et le boîtier. Si des craquelures ou des cloques sont visibles, cessez l'utilisation.
2. Assurez-vous que le tuyau est toujours propre.
3. Si le tuyau est sale, nettoyez-le avec un chiffon humide tout en le rétractant.
4. NE PAS tordre le tuyau pendant son utilisation.
5. Montez l'enrouleur de tuyau dans un endroit abrité pour aider à conserver les performances du tuyau et de l'enrouleur.
6. NE laissez PAS le tuyau entrer en contact avec des produits chimiques ou des fluides corrosifs.

7. Rétractez toujours le tuyau lorsqu'il n'est pas utilisé.
8. Relâchez la pression lorsque vous ne l'utilisez pas.

INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT



L'équipement électrique et électronique (EEE) contient des matériaux, composants et substances pouvant être dangereux ou nocifs pour la santé et l'environnement si ces déchets (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués d'une poubelle barrée sont des équipements électriques ou électroniques. La poubelle barrée indique que l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers à sa fin de vie ; il doit être éliminé séparément.

FR

CENTRE DE SERVICE

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demande.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

